



## Tartalom

## II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2021/C 36/01	Összefonódás bejelentésének visszavonása (Ügyszám: M.10008 — Egeria/Parcom/Wood Holdingco JV) <sup>(1)</sup> .....	1
2021/C 36/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.8851 — BASF/Bayer Divestment Business) <sup>(1)</sup> .....	2

## IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 36/03	Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb: — 0,00 % 2021. február 1. — Euroátváltási árfolyamok — 2021. február 1. ....	3
2021/C 36/04	A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja .....	4
2021/C 36/05	A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja .....	5
2021/C 36/06	Az Összefonódásokkal Foglalkozó Tanácsadó Bizottság véleménye (2019. szeptember 18.) ügyszám: M.9076 – Novelis/Aleris – Előadó: Ciprus <sup>(1)</sup> .....	6
2021/C 36/07	A meghallgatási tisztviselő zárójelentése (M.9076 – Novelis/Aleris) <sup>(1)</sup> .....	8
2021/C 36/08	A Bizottság határozatának összefoglalója (2019. október 1.) egy vállalati összefonódásnak a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével összeegyeztethetőnek nyilvánításáról (Ügyszám: M.9076 – Novelis/Aleris) (az értesítés a C(2019) 7061 dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> .....	10

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

V Hirdetmények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

**Európai Szakképzés-fejlesztési Központ**

2021/C 36/09	Értesítés elnyert támogatásról – Pályázati felhívás – Hiv.: GP/DSI/ReferNet_FPA/002/20 – ReferNet – A Cedefop európai szakképzés-szakértői hálózata .....	16
--------------	---	----

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 36/10	Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó síkhengerelt alumíniumtermékek behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról szóló értesítés módosításáról .....	18
--------------	--	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 36/11	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10116 — ION/NN/bpfBOUW/IRP JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy (¹) .....	20
--------------	--	----

EGYÉB JOGI AKTUSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 36/12	Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett egységes dokumentumnak és egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás közzétételére való hivatkozásnak a közzététele .....	22
--------------	---	----

---

(¹) EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Összefonódás bejelentésének visszavonása**

**(Ügyszám: M.10008 — Egeria/Parcom/Wood Holdingco JV)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2021/C 36/01)

2020. december 23-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: összefonódás-ellenőrzési rendelet) 4. cikke szerint bejelentést <sup>(2)</sup> kapott egy tervezett összefonódásról.

2021. január 22-án/-én a bejelentő felek tájékoztatták a Bizottságot, hogy visszavonják bejelentésüket.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL C 5, 2021. január 7., 21 o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.8851 — BASF/Bayer Divestment Business)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 36/02)

2018. április 30-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul, összefüggésben a 6. cikk (2) bekezdésével. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32018M8851 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb <sup>(1)</sup>:

0,00 % 2021. február 1.

Euroátváltási árfolyamok <sup>(2)</sup>

2021. február 1.

(2021/C 36/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2084	CAD Kanadai dollár	1,5474
JPY Japán yen	126,77	HKD Hongkongi dollár	9,3687
DKK Dán korona	7,4373	NZD Új-zélandi dollár	1,6844
GBP Angol font	0,88200	SGD Szingapúri dollár	1,6092
SEK Svéd korona	10,1627	KRW Dél-Koreai won	1 351,21
CHF Svájci frank	1,0816	ZAR Dél-Afrikai rand	18,1574
ISK Izlandi korona	156,30	CNY Kínai renminbi	7,8143
NOK Norvég korona	10,3890	HRK Horvát kuna	7,5745
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	17 011,92
CZK Cseh korona	25,975	MYR Maláj ringgit	4,8850
HUF Magyar forint	356,35	PHP Fülöp-szigeteki peso	58,083
PLN Lengyel zloty	4,5080	RUB Orosz rubel	91,6248
RON Román lej	4,8735	THB Thaiföldi baht	36,228
TRY Török líra	8,6902	BRL Brazil real	6,5765
AUD Ausztrál dollár	1,5831	MXN Mexikói peso	24,5157
		INR Indiai rúpia	88,3450

<sup>(1)</sup> Változó árfolyam esetén a kijelölt nap előtt végrehajtott legközelebbi pénzügyi operáció árfolyamát alkalmazzák, a kamatláb a legmagasabb árfolyam szerint számítandó.

<sup>(2)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja

(2021/C 36/04)



*Az Olaszország által kibocsátott új kéteuros, pénzforgalomba szánt emlékérmé nemzeti előlapja*

A pénzforgalomba szánt euróérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euróövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzérméket kezelő felek tájékoztatása céljából a Bizottság közzéteszi az új érmék rajzolatának leírását <sup>(1)</sup>. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek <sup>(2)</sup> megfelelően az euróövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euróérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteuros címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euró-emlékérmét bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzérme megegyezik a többi kéteuros érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

**Kibocsátó ország:** Olaszország

**A megemlékezés tárgya:** Róma mint Olaszország fővárosa intézmény 150. évfordulója

**A rajzolat leírása:** A rajzolat Angelo Zanelli szobrászának, a Dea Roma-nak egy részletét ábrázolja, amelyet a Rómában található Vittoriano (II. Viktor Emánuel emlékmű) komplexumban felállított, az olasz nemzetnek szentelt, nagy méretű fogadalmi oltár, az Altare della Patria (A Haza oltára) középpontjában helyeztek el. Felül a „ROMA CAPITALE” felirat olvasható; a jobb oldalon az „•1871•2021•” évszámok láthatók, amelyek Róma Olaszország fővárosaként való kihirdetésének évére, illetve az érme kibocsátásának évére utalnak; a bal oldalon az Olasz Köztársaság rövidítése az „RI” és a római pénzverdét azonosító „R” betű szerepel; alul középen Uliana Pernazza – a tervező – monogramja, az „UP” olvasható.

Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

**Becsült kibocsátandó mennyiség:** 3 millió darab

**A kibocsátás időpontja:** 2021. január

<sup>(1)</sup> A 2002-ben kibocsátott pénzérmék nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

<sup>(2)</sup> Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euróérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

**A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja**

(2021/C 36/05)

**Az Olaszország által kibocsátott új kéteurós, pénzforgalomba szánt emlékérmé nemzeti előlapja**

A pénzforgalomba szánt euróérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euróövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzügyi intézmények tájékoztatása céljából a Bizottság közzéteszi az új érmék rajzolatának leírását<sup>(1)</sup>. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek<sup>(2)</sup> megfelelően az euróövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euróérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteurós címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euró-emlékérmét bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzügyi emlékérmék megegyeznek a többi kéteurós érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

**Kibocsátó ország:** Olaszország**A megemlékezés tárgya:** Egészségügyi szakemberek

**A rajzolat leírása:** A rajzolat középpontjában a Covid19 elleni küzdelem frontvonalában dolgozó orvosok és ápolók jelképeként egy orvosi öltözetet és maszkot viselő férfi és nő látható, betegkartonnal és sztetoszkóppal. A rajzolon fent a „Grazie” szó, amellet jobboldalon egy szív, bal oldalon az egészségügyre utaló kereszt, alatta középen az Olasz Köztársaság „RI” rövidítése látható; jobboldalon a római pénzverdet jelölő „R” betű található, bal oldalon lent pedig a „CM” felirat, Claudia Momoni tervező nevének kezdőbetűi, legalul középen az érme kibocsátásának évét „2021” jelzi.

Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

**Becsült kibocsátandó mennyiség:** 3 millió darab**A kibocsátás időpontja:** 2021. január

<sup>(1)</sup> A 2002-ben kibocsátott pénzügyi emlékérmék nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

<sup>(2)</sup> Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euróérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

**Az Összefonódásokkal Foglalkozó Tanácsadó Bizottság véleménye****(2019. szeptember 18.)****ügyszám: M.9076 – Novelis/Aleris****Előadó: Ciprus****(EGT-vonatkozású szöveg)****(2021/C 36/06)****Az összefonódás**

1. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy az ügylet az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében összefonódásnak minősül.

**Uniós lépték**

2. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy az ügylet az összefonódás-ellenőrzési rendelet 1. cikkének (2) bekezdése értelmében uniós léptékű.

**Termékpiacok**

3. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a bizonyos síkhengerelt alumíniumtermékek gyártása és szállítása érintett termékpiacának bizottsági meghatározásával és különösen azzal, hogy az általános síkhengerelt alumíniumtermékek külön termékpiacot alkotnak, és hogy az anodizálásra alkalmas alumíniumlemez és az összetett csövekhez használt alumíniumlemez termékpiacának pontos meghatározása nyitva maradhat.
4. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a bizonyos síkhengerelt alumíniumtermékek gyártása és szállítása érintett termékpiacának bizottsági meghatározásával és különösen azzal, hogy:
  - 4.1. az alumíniumból készült gépjármű-karosszérialemezek (alumínium gépjármű-karosszérialemezek) külön termékpiacot alkotnak, amely elkülönül az egyéb síkhengerelt alumíniumtermékektől;
  - 4.2. a gépjárművek karosszériájában használt alumínium gépjármű-karosszérialemezek és síkacél termékek eltérő piacokhoz tartoznak;
  - 4.3. a különféle alumínium gépjárműkarosszérialemez-termékek ugyanahhoz a differenciált piachoz tartoznak.

**Földrajzi piacok**

5. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a bizonyos síkhengerelt alumíniumtermékek gyártása és szállítása érintett földrajzi piacainak bizottsági meghatározásával és különösen azzal, hogy:
  - 5.1. Az általános síkhengerelt alumíniumtermékek piaca földrajzilag az egész EGT-re kiterjed. Amennyiben az anodizálásra alkalmas alumíniumlemez és az összetett csövekhez használt alumíniumlemez két külön érintett termékpiacnak minősülne, azok földrajzi kiterjedése EGT-szintű volna.
  - 5.2. Az alumínium gépjármű-karosszérialemezek piaca földrajzilag az egész EGT-re kiterjed.

**A verseny értékelése**

6. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottság értékelésével, amely szerint a bejelentett ügylet az alumínium gépjármű-karosszérialemezek EGT-beli gyártása és szállítása tekintetében jelentősen akadályozná a hatékony versenyt, mivel erőfölényes helyzetet teremt, illetve erősít meg a piacon, és mivel végső soron nem koordinatív horizontális hatásokat eredményezne.

7. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottság értékelésével, amely szerint a bejelentett ügylet az általános síkhengerelt alumíniumtermékek EGT-beli gyártása és szállítása tekintetében, valamint az anodizálásra alkalmas alumíniumlemezek és az összetett csövekhez használt alumíniumlemezek gyártásának és szállításának vélelmezett EGT-beli piaci tekintetében nem akadályozná jelentősen a hatékony versenyt.

#### **Hatékonyágjavulások**

8. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentő fél által felvetett hatékonyságjavulások nem határoznak meg részletesen a fogyasztóknál jelentkező előnyöket, összefonódás-specifikusságot és kevésbé versenyellenes alternatívákat, vagy a hatékonyságjavulással kapcsolatos állításokat alátámasztó tényeket.

#### **Kötelezettségvállalások**

9. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy végleges kötelezettségvállalások elégségesek és alkalmasak a hatékony verseny jelentős akadályainak megszüntetésére az alumínium gépjármű-karosszériaelemek EGT-beli gyártásával és szállításával kapcsolatban.

#### **Összeegyeztethetőség a belső piaccal**

10. A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a végleges kötelezettségvállalásokkal módosított ügyletet ezért a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével összeegyeztethetőnek kell nyilvánítani.
-

**A meghallgatási tisztviselő zárójelentése <sup>(1)</sup>****(M.9076 – Novelis/Aleris)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2021/C 36/07)

**Bevezetés**

1. 2019. február 18-án a Bizottság az összefonódás-ellenőrzési rendelet <sup>(2)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról, amelynek révén a Novelis Inc. (a továbbiakban: Novelis vagy a bejelentő fél), a Hindalco Industries Limited 100 %-ban tulajdonolt leányvállalata, az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez az Aleris Corporation (a továbbiakban: Aleris) egésze felett részesedés vásárlása útján (a továbbiakban: a tervezett ügylet). E jelentés alkalmazásában a Novelis és az Aleris a továbbiakban együttesen felekként kerülnek említésre.

**Eljárás**

2. A Bizottság első fázisú vizsgálata komoly kétségeket vetett fel a tervezett ügyletnek a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével való összeegyeztethetőségét illetően, a gépjármű-karosszérialemezekhez gyártott alumínium síkhengerelt termékek (a továbbiakban: alumínium síkhengerelt termékek) EGT-n belüli piacával, valamint az összetett csövekhez használt alumíniumlemezek és az anodizálásra alkalmas minőségű alumíniumlemezek EGT-beli potenciális piacaival kapcsolatban. A Bizottság 2019. március 25-én határozatot fogadott el az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti eljárás megindításáról. A bejelentő fél 2019. április 4-én írásbeli észrevételeket nyújtott be a határozatról.
3. A bejelentő fél kérését követően, 2019. április 11-én a Bizottság határozatot fogadott el a második fázisú vizsgálat időtartamának húsz munkanappal történő meghosszabbításáról.
4. 2019. május 13-án a Bizottság a Novelisnek és az Alerisnek címzett, az összefonódás-ellenőrzési rendelet 11. cikkének (3) bekezdésén alapuló külön-külön határozatot fogadott el, miután e felek egyike sem adott teljes körű tájékoztatást a Bizottság tájékoztatási kérelmére válaszul. Mindkét határozat arra kötelezte címzettjét, hogy nyújtson be teljes körű választ a Bizottság által eredetileg megküldött tájékoztatási kérelemre, és a határozatok az összefonódás-ellenőrzési rendelet 10. cikke (3) bekezdésének első albekezdésében említett határidő felfüggesztését eredményezték 2019. május 7-től 2019. május 15-ig bezárólag.
5. 2019. július 1-jén a Bizottság kifogásközlést fogadott el (a továbbiakban: kifogásközlés). A kifogásközlésben a Bizottság arra az előzetes véleményre helyezkedett, hogy a tervezett ügylet valószínűleg jelentősen akadályozná a hatékony versenyt az alumíniumból készült gépjármű-karosszérialemezek (a továbbiakban: alumínium gépjármű-karosszérialemezek) EGT-n belüli gyártása és szállítása tekintetében, mivel az ügylet az érintett piacon erőfölényes piaci helyzetet teremt, illetve erősít meg, és mivel végső soron lényeges versenyképesszert szüntet meg. A Bizottság előzetes következtetése az volt, hogy a bejelentett összefonódás ezért nem összeegyeztethető a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével. A bejelentő fél 2019. július 17-én, a Versenypolitikai Főigazgatóság által kítűzött meghosszabbított határidőn belül nyújtotta be észrevételeit a kifogásközlésről. A felek szóbeli meghallgatást kértek a kifogásközlésre adott válaszukat kísérő levelükben.
6. A hivatalos szóbeli meghallgatásra 2019. július 23-án került sor. A szóbeli meghallgatáson a felek, külső jogi és gazdasági tanácsadók, a két érdekelt harmadik fél (lásd alább a 7. bekezdést), az illetékes bizottsági szolgáltatók és négy tagállam (Belgium, Németország, Spanyolország és az Egyesült Királyság) versenyhivatalának képviselői, valamint az EFTA Felügyeleti Hatóság képviselője vettek részt. A meghallgatással kapcsolatban eljárési panaszok nem merültek fel.

<sup>(1)</sup> A meghallgatási tisztviselő egyes versenyjogi eljárásokban meglévő feladatáról és megbízásáról szóló, 2011. október 13-i 2011/695/EU európai bizottsági elnöki határozat (HL L 275., 2011.10.20., 29. o.) (a továbbiakban: a 2011/695/EU határozat) 16. és 17. cikke alapján.

<sup>(2)</sup> A Tanács 139/2004/EK rendelete (2004. január 20.) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről (az összefonódás-ellenőrzési rendelet) (HL L 24., 2004.1.29., 1. o.) (a továbbiakban: az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

7. Két szakszervezetet fogadtam el érdekelt harmadik személyként az eljárás során, azt követően, hogy az érintettek ezt kérelmezték. A Bizottság mindkét érdekelt harmadik személyhez eljuttatta a kifogásközlés bizalmas adatokat nem tartalmazó változatát, és megállapította azt a határidőt, amelyen belül e harmadik személyeknek az észrevételeiket be kellett nyújtaniuk. A két szakszervezetet kérésükre meghívtam a szóbeli meghallgatásra, amelynek során mindegyik szakszervezet kifejtette véleményét a tervezett ügyletről.
8. 2019. augusztus 6-án tényállást közlő levelet küldtek a bejelentő félnek. A bejelentő fél 2019. augusztus 19-én nyújtotta be a tényállást közlő levélre vonatkozó észrevételeit.
9. A felek számára először 2019. július 2-án biztosítottak betekintést az aktába. A felek további betekintést kértek bizonyos információkba a Versenypolitikai Főigazgatóságtól, amely további, bizalmas adatokat nem tartalmazó leírásokat bocsátott rendelkezésükre, valamint a kért információk közül bizonyosakat megosztott azután, hogy az információszolgáltatókkal kapcsolatba lépett. A Versenypolitikai Főigazgatóság 2019. augusztus 7-én és 2019. szeptember 2-án biztosított további betekintést az aktába. A Versenypolitikai Főigazgatóság továbbá adatszobákat szervezett, amelyek kizárólag a bejelentő fél külső szakértői számára biztosítottak betekintést bizonyos dokumentumokba. Míg a külső szakértők nem kaptak engedélyt az információk kivonására az adatszobából, engedélyezett volt számukra az, hogy a bizottsági aktához az adatszoba adataiból bizalmas jelentéseket állítsanak össze, valamint a bejelentő fél részére elkészítsék e jelentések bizalmas adatokat nem tartalmazó változatait.

#### **Határozattervezet**

10. A bejelentő fél 2019. augusztus 9-én az összefonódás-ellenőrzési rendelet 8. cikkének (2) bekezdése értelmében előterjesztette első kötelezettségvállalásait a kifogásközlésben megállapított versenyjogi aggályok eloszlátása érdekében. 2019. augusztus 13-án a bejelentő fél benyújtotta e kötelezettségvállalások felülvizsgált változatát. E felülvizsgált kötelezettségvállalások piaci tesztje során nyert visszajelzés alapján a bejelentő fél 2019. szeptember 3-án benyújtotta végleges kötelezettségvállalásait (a továbbiakban: végleges kötelezettségvállalások).
11. Határozattervezetében a Bizottság megállapítja, hogy a végleges kötelezettségvállalások elégségesek és alkalmasak a hatékony verseny azon jelentős akadályainak megszüntetésére, amelyeket a tervezett ügylet okozna, továbbá hogy e kötelezettségvállalások eredményeként a tervezett ügylet a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével összeegyeztethető.

#### **Következtetés**

12. A határozattervezetet a 2011/695/EU határozat 16. cikkének (1) bekezdése alapján felülvizsgáltam, és arra a következtetésre jutottam, hogy a határozattervezet csak olyan kifogásokat érint, amelyekre vonatkozóan a feleknek lehetőségük nyílt álláspontjuk ismertetésére.
13. Megállapítom, hogy ebben az eljárásban a felek hatékonyan tudták gyakorolni eljárási jogukat.

Brüsszel, 2019. szeptember 19.

Joos STRAGIER

---

**A Bizottság határozatának összefoglalója****(2019. október 1.)****egy vállalati összefonódásnak a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével összeegyeztethetőnek nyilvánításáról****(Ügyszám: M.9076 – Novelis/Aleris)***(az értesítés a C(2019) 7061 dokumentummal történt)***(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2021/C 36/08)

A Bizottság 2019. október 1-jén a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup>és különösen annak 8. cikke (2) bekezdése értelmében határozatot hozott egy összefonódási ügyben. A határozat teljes szövegének nyilvános (adott esetben ideiglenes) változata az ügy hiteles nyelvén megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján, az alábbi címen:[http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=2](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2)

**I. A FELEK**

- (1) A Novelis síkhengerelt alumíniumtermékek globális gyártója és alumínium-újrahasznosító. A vállalat 24 gyártólétesítményt üzemeltet Észak-Amerika-, Dél-Amerika-, Európa- és Ázsia-szerte. A Novelis a Hindalco, egy indiai székhelyű alumínium- és rézellátó vállalat 100 %-ban tulajdonolt leányvállalata.
- (2) Az Aleris síkhengerelt alumíniumtermékek globális gyártója. Az Aleris 13 gyártólétesítményt üzemeltet Észak-Amerikában, Európában és Ázsiában.

**II. AZ ÖSSZEFONÓDÁS**

- (3) 2019. február 18-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet (a továbbiakban: az összefonódás-ellenőrzési rendelet) 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról, amelynek révén a Novelis Inc. (a továbbiakban: Novelis, Amerikai Egyesült Államok), a Hindalco Industries Limited (a továbbiakban: Hindalco, India) 100 %-ban tulajdonolt leányvállalata, az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez az Aleris Corporation (a továbbiakban: Aleris, Amerikai Egyesült Államok) egésze felett részesedés vásárlása útján (a továbbiakban: az ügylet). A Novelis a továbbiakban: a bejelentő fél. A Novelis és az Aleris a továbbiakban együttesen: a felek. Az ügylet eredményeként létrejött gazdálkodó egység a továbbiakban: az összefonódással létrejött vállalkozás.

**III. UNIÓS LÉPTÉK**

- (4) A felek összevont teljes világszerte forgalma több mint 5 000 millió EUR, az egyes felek teljes uniós szintű forgalma több mint 250 millió EUR. Egyik fél sem éri el az uniós szintű forgalmának több mint kétharmadát egy és ugyanazon uniós tagállamban.
- (5) Az ügylet ezért az összefonódás-ellenőrzési rendelet 1. cikkének (2) bekezdése értelmében uniós léptékű.

**IV. ELJÁRÁS**

- (6) 2018. július 26-án a Novelis bejelentette, hogy az Aleris felvásárlására irányuló végleges megállapodást írt alá. Az ügyletről 2019. február 18-án érkezett bejelentés a Bizottsághoz.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

- (7) 2019. március 25-i határozatával a Bizottság megállapította, hogy a tervezett ügylet a belső piaccal való összeegyeztethetőségével kapcsolatban komoly kétségeket támaszt, és az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (1) bekezdésének c) pontja értelmében eljárást indított.
- (8) 2019. július 1-jén a Bizottság kifogásközlést fogadott el, amelyben arra az előzetes véleményre helyezkedett, hogy az ügylet valószínűleg jelentősen akadályozná a hatékony versenyt a belső piacon az alumíniumból készült, gépjármű-karosszérialemezek (a továbbiakban: alumínium gépjármű-karosszérialemezek) EGT-n belüli gyártása és szállítása tekintetében.
- (9) 2019. július 23-án szóbeli meghallgatásra került sor.
- (10) A részletes vizsgálat nem tette lehetővé az előzetesen azonosított versenyjogi aggályok eloszlását.
- (11) A kifogásközlésben megállapított versenyjogi aggályok megszüntetése érdekében a felek 2019. augusztus 9-én az összefonódás-ellenőrzési rendelet 8. cikkének (2) bekezdése értelmében kötelezettségvállalásokat nyújtottak be.
- (12) A felek 2019. augusztus 13-án az összefonódás-ellenőrzési rendelet 8. cikkének (2) bekezdése értelmében felülvizsgált kötelezettségvállalásokat nyújtottak be a kifogásközlésben megállapított versenyjogi aggályok eloszlása érdekében (a továbbiakban: a 2019. augusztus 13-i kötelezettségvállalások).
- (13) A Bizottság 2019. augusztus 13-án megindította a 2019. augusztus 13-i kötelezettségvállalások piaci tesztjét. A felek 2019. szeptember 3-án javított kötelezettségvállalásokat (a továbbiakban: a végleges kötelezettségvállalások) nyújtottak be a piaci teszt során felmerült kisebb problémák kezelése érdekében.

## V. INDOKOLÁS

### V.1. Az érintett termékpiacok

- (14) Az ügylet alumíniumból készült, síkhengerelt termékekkel (a továbbiakban: síkhengerelt alumíniumtermékek) kapcsolatos. Ezeket olyan alumíniumlemezekből állítják elő, amelyeket főként három lépésben kerülnek feldolgozásra: i. meleghengerlés, amely a lemez felmelegítésével és az úgynevezett meleghengertermékben végzett hengerlésével csökkenti a lemez vastagságát; ii. hideghengerlés, amely tovább csökkenti a lemez vastagságát; és iii. felületkikészítés, amely különféle kezeléseket foglalhat magában. Az így előállított síkhengerelt alumíniumtermékeket vagy ilyen formában értékesíti a gyártó, vagy az értékesítés előtt a kívánt hosszúságra és szélességre vágják azokat. A síkhengerelt alumíniumtermékeket különféle késztermékek gyártásához, így például italos dobozok, élelmiszeres dobozok, alumíniumfólia és gépjármű-karosszériák alkatrészeinek gyártásához használják fel.
- (15) A gépjármű-karosszériák alkatrészeinek gyártásához használt síkhengerelt alumíniumtermékeket alumínium gépjármű-karosszérialemezeknek nevezik. A Bizottság az elvégzett piaci vizsgálat után megállapította, hogy az alumínium gépjármű-karosszérialemezek a síkhengerelt alumíniumtermékek egyéb típusaitól elkülönülő érintett termékpiachoz tartoznak. Továbbá a tények azt mutatják, hogy a kereslet korlátozott helyettesíthetősége és a kínálat helyettesíthetlensége miatt az alumínium gépjármű-karosszérialemezek a gépjármű-karosszériákban használt síkacél termékektől elkülönülő, külön termékpiacot alkotnak.
- (16) A Bizottság megállapította, hogy az alumínium gépjármű-karosszérialemezek gyártásának és szállításának piaca különböző piaci szegmensek szerint differenciált, különösen a különféle ötvözetssorozatokra való tekintettel. E piaci szegmensek esetében a kereslet oldali helyettesíthetőség korlátozott, azonban létezik bizonyos szintű kínálat oldali helyettesíthetőség. A kínálat oldali helyettesíthetőség következtében a Bizottság megállapítja, hogy az alumínium gépjármű-karosszérialemezek összes típusa ugyanahhoz az érintett termékpiachoz tartozik.
- (17) Az alumínium gépjármű-karosszérialemezeketől eltérő síkhengerelt alumíniumtermékeket illetően a Bizottság piaci vizsgálata arra engedett következtetni, hogy i. az anodizálásra alkalmas alumíniumlemez és ii. az összetett csövekhez használt alumíniumlemez külön érintett termékpiacot alkot, amelyek elkülönülnek más síkhengerelt alumíniumtermékektől (általános síkhengerelt alumíniumtermékektől). A piac pontos meghatározása azonban nyitva maradhat, mivel az nem gyakorolt hatást az ügylet versenyjogi értékelésére.

## V.2. Az érintett földrajzi piacok

- (18) A piaci vizsgálat elvégzése után a Bizottság megállapítja, hogy az alumínium gépjármű-karosszérialemezek gyártásának és szállításának piaca földrajzilag az egész EGT-re kiterjed. Az EGT-szinten folyó versenyre többek között a következő jelek utalnak:
- a) a világ különböző térségeiben jellemzően eltérő beszállítók a meghatározóak, és csupán kevés beszállító rendelkezik globális „lábnyommal”;
  - b) noha a világ különböző térségei bonyolítanak kereskedelmi forgalmat, ez korlátozott, és a gyártók termékeik többségét a gyártási helyük szerinti térségben értékesítik;
  - c) jelentős különbségek állnak fenn az EGT, Észak-Amerika és Ázsia között az árak és a versenyfeltételek tekintetében; továbbá
  - d) műszaki okok nehezítik meg a gépjárműgyártók számára, hogy távolról szerezzenek be alumínium gépjármű-karosszérialemezeket, különösen bizonyos kiváló minőségű ötvözetek esetében.
- (19) Az általános síkhengerelt alumíniumtermékekkel illetően a Bizottság által a jelen ügyben elvégzett piaci vizsgálat eredményei a korábbi ügyekben alkotott azon véleményt támasztják alá, hogy az általános síkhengerelt alumínium-termékek piaca földrajzilag az egész EGT-re kiterjed. A Bizottság megállapítja, hogy az általános síkhengerelt alumíniumtermékek piacának földrajzi kiterjedése, és az anodizálásra alkalmas alumíniumlemezek és az összetett csövekhez használt alumíniumlemezek vélelmezett termékpiacainak földrajzi kiterjedése EGT-szintű.

## V.3. A verseny értékelése

- (20) A Bizottság az alumínium gépjármű-karosszérialemezek gyártása és szállítása tekintetében versenyjogi aggályokat állapít meg. Ezek az aggályok különféle megfontolásokon és megállapításokon alapulnak, többek között a következőkön.

*Az ügylet nagyon magas összesített értékesítési és kapacitásrészesedésekhez vezetne*

- (21) Az ügylet a vélelmezett erőfölényre vonatkozó küszöbértéket meghaladó, nagyon magas összetett értékesítési és kapacitásrészesedésekhez vezetne, ami az alumínium gépjármű-karosszérialemezek gyártásának és szállításának piacán erőfölényes helyzet létrejöttét vagy megerősödését sugalmazza.
- (22) A Novelis már az ügylet előtt is jelentős piaci részesedéssel rendelkezik az EGT területén. A részesedés az ügylet után tovább növekedne, jóval 50–60 % fölé. Kapacitás tekintetében az összefonódással létrejött vállalkozás 2018-ban 50–60 % feletti kapacitásrészesedéssel, 2023-ban pedig közel 50–60 %-nyi kapacitásrészesedéssel rendelkezne.
- (23) Az ügylet továbbá fokozná a koncentráció mértékét az alumínium gépjármű-karosszérialemezek gyártásának és szállításának már jelenleg is koncentrált piacán.

*Az ügylet az alumínium gépjármű-karosszérialemezek árának emelkedését eredményezné*

- (24) A kibocsátás és a termelési kapacitás nagy hányadának ellenőrzésével az összefonódással létrejött vállalkozás jelentős árazási erőt élvezhetne.
- (25) Az Aleris kiiktatása negatívan érinti a versenykapcsolatot, mivel annak következtében megszűnik az ajánlattételi kapcsolat az ugyanarra a nagy értékű termékszegmensre összpontosító és közös ügyfeleket kiszolgáló felek között.
- (26) A piaci vizsgálat során a piaci szereplők jelezték, hogy az ügylet eredményeként az alumínium gépjármű-karosszérialemezek árának emelkedését várják.

- (27) Az áremelkedés megelőzéséhez az acélszállítók által gyakorolt versenykényszer nem elegendő. Ennek az az oka, hogy az alumínium gépjármű-karosszérialemezek iránti keresletet elsősorban a gépjárműgyártók arra irányuló igénye határozza meg, hogy a CO<sub>2</sub>-kibocsátásra vonatkozó jogszabályoknak való megfelelés érdekében könnyebb járműveket gyártsanak. E tekintetben a síkacél termékek csak marginálisan helyettesíthetik az alumínium gépjármű-karosszérialemezeket.

- (28) Az ügylet ezért az alumínium gépjármű-karosszérialemezek árának emelkedését eredményezné az EGT-ben, mivel az összefonódással létrejött vállalkozás jelentős árazási erővel rendelkezne az EGT-ben kialakuló nagy értékesítési és termelési hányada miatt, miközben az Aleris a továbbiakban nem jelentene kényszert a Novelisre nézve.

*Az ügylet jelentős mértékben visszafogná az összefonódással létrejött vállalkozás piaci kapacitásának növelésére ösztönző tényezőket*

- (29) A kapacitásverseny gazdasági elmélete szerint a gyártók számának csökkenésével a gyártók bővítésre és – bizonyos esetekben – gyártási kapacitásuk megőrzésére szolgáló ösztönzői is csökkennek. Ez a kapacitásversenyre gyakorolt enyhítő hatás az ismeretek szerint különösen erős akkor, ha – úgy mint a jelen ügy esetében is –, az összefonódó felek piaci részesedései magasak. Ennek az az oka, hogy a kapacitásnövekedés jellemzően árcsökkenéshez vezet, amely a legnagyobb hatást a piacvezetőre gyakorolja.
- (30) A gazdasági elmélettel összhangban az iratanyagban található tények szerint a Novelis már az ügylet előtt is csupán korlátozott ösztönzéssel bírt a kapacitásbővítésre piacvezető pozíciója miatt. Az ügyletet követően az összefonódással létrejött vállalkozás a még erősebb pozíciójának köszönhetően még kevésbé lenne ösztönözve a kapacitásbővítésre.
- (31) Az ügylet ezért csökkentené az összefonódással létrejött vállalkozás kapacitásának a piacon való bővítésére ösztönző tényezőket.

*A versenytársak valószínűleg nem tudják ellensúlyozni az ügyletből következő áremelkedéseket*

- (32) A gazdasági szakirodalom és a Bizottság korábbi határozathozatali gyakorlata szerint azokon a piacokon, amelyeken kapacitáskorlátok érvényesülnek, a piaci kereslet kielégítésében központi szerepet játszó cégek jelentős piaci erőt élveznek. Ebben az esetben az eredményezi a Novelis piaci erejét már az ügylet előtt, hogy a versenytársak képtelenek kielégíteni a teljes piaci keresletet. Az Aleris kapacitásának megszerzésével a Novelis még enyhébb versenyzési kapacitással szembesülne, és a piaci kereslet még nagyobb hányadának kielégítésében jutna központi szerephez.
- (33) A szabad kapacitásokat illetően a piaci vizsgálat szerint ezek korlátozottak és valószínűleg tovább fognak csökkenni. Továbbá úgy tűnik, hogy a szabad kapacitások nagy része a Novelis tulajdonában van.
- (34) Az ügylet után az összefonódással létrejött vállalkozás nem csak, hogy ellenőrzést folytatna a piac nagy része fölött (az értékesítések és a kapacitás tekintetében), hanem a piaci kereslethez képest korlátozott kapacitású (és korlátozott szabad kapacitással rendelkező) versenytársakkal találkozna a piacon. Ennek köszönhetően pedig lehetővé válna az összefonódással létrejött vállalkozás számára az árak emelése az ügylet után, mivel a versenytársak nem lennének képesek könnyen és megfelelően bővíteni a kínálatot.
- (35) A versenytársakkal már az ügylet előtt is fennálló hivatalos, strukturális és ad hoc kapcsolatok a verseny enyhülését okozzák, mivel a versenytársak körében egy bizonyos piaci kibocsátással kapcsolatos közös érdekek kialakulását eredményezik. Az ügyletet követően ezek a már meglévő kapcsolatok a piacon fennálló relatív jelentőségüket illetően erősödni fognak.
- (36) A piacra lépés akadályai jelentősek, mivel az alumínium gépjármű-karosszérialemezek gyártásához különleges berendezésre van szükség, annak telepítéséhez és teljes kapacitásának eléréséhez pedig jelentős beruházásra és időre van szükség. A piacra újonnan belépő szereplők továbbá jelentős nehézségekkel szembesülnek amikor hiteles alternatív szereplőként meg kívánják vetni lábukat, mivel jelentős ipari know-how szükséges azon nagy értékű piaci szegmensek esetében, ahol mindkét fél tevékenykedik. Ebből kifolyólag az új piaci szereplők által az összefonódással létrejött vállalkozásra gyakorolt versenykényszer korlátozott erősségű lenne.
- (37) Az EGT-be irányuló behozatal nem jelent megfelelő mértékű versenykényszert az összefonódással létrejött vállalkozás számára. A bejelentő fél állításával ellentétben a piaci vizsgálat szerint a kínai szállítók részéről tapasztalható állítólagos versenykényszer, ha egyáltalán létezik is, korlátozott, és várhatóan nem növekszik jelentősen a belátható jövőben.
- (38) A Bizottság ezért úgy véli, hogy a versenytársak nem képesek olyan módon reagálni az áremelkedésre és nem is áll rendelkezésükre az ehhez szükséges ösztönző, amely az ügylet negatív hatásainak kiegyensúlyozásához kielégítő lenne.

*Az ügylet negatív hatásait valószínűleg nem egyenlíti ki vevői erő*

- (39) Noha a felek ügyfelei gyakran olyan szofisztikált vevők, akik pályázatok útján szervezik meg beszerzéseiket, gyakran szembesülnek nehézségekkel jelentős mennyiségek áthelyezésekor már az ügylet előtt is. Ez számos oknak tudható be, többek között az egyes szállítók termékei eltérő képességeinek, a minősítési követelményeknek, az érvényes beszerzési megállapodásoknak és a bizonyos ügyfelek és szállítók között fennálló hosszú távú kapcsolatoknak, és főként a piacon rendelkezésre álló korlátozott kapacitásnak.
- (40) Az ügyletet követően az ügyfelek elveszítenének egy hiteles szállítót, és ezáltal még korlátozottabbak lennének a lehetőségeik arra, hogy áremelkedés esetén mennyiségeket helyezzenek át.

*Következtetések*

- (41) A Bizottság megállapítja, hogy az ügylet jelentősen akadályozná a hatékony versenyt az alumínium gépjármű-karosszériaelemek gyártásának és beszerzésének piacával kapcsolatban az EGT-ben, mivel az ügylet az érintett piacon erőfölényes piaci helyzetet teremtene, illetve erősítene meg. Az ügylet mindenestre a lényeges versenyképyszer kiiktatása miatt az alumínium gépjármű-karosszériaelemek gyártásával és szállításával kapcsolatban nem koordinatív horizontális hatásokat eredményezne az EGT-ben.

#### V.4. Jogorvoslatok

- (42) A (11)–(13) bekezdésben kifejtettekkel összhangban a felek 2019. augusztus 9-én kötelezettségvállalásokat nyújtottak be, majd 2019. augusztus 13-án felülvizsgált kötelezettségvállalásokat nyújtottak be. A piaci teszt eredményeinek mérlegelését követően a felek a végleges kötelezettségvállalásokat 2019. szeptember 3-án nyújtották be.
- (43) A végleges kötelezettségvállalások az Aleris következő üzletágainak elidegenítését foglalják magukban: i. „alumínium gépjármű-karosszériaelem” üzletág, és ii. a duffeli (Belgium) székhelyű, „egyéb síkhengerelt alumíniumtermékek” üzletág (a továbbiakban: a duffeli létesítmény) (a továbbiakban együttesen: az elidegenítendő üzletág) egy olyan független vevő részére, amely igazolt tapasztalattal rendelkezik az alumíniumágazatban, illetve a síkhengerelt termékek ágazatában a Bizottság jóváhagyásától függően.
- (44) Az elidegenítendő üzletág jelenleg alumínium gépjármű-karosszériaelemeket és számos általános síkhengerelt alumíniumterméket (például összetett csöveket, épülethomlokzatokat, padlófűtést és egyéb alkalmazásokat) gyárt.
- (45) Az elidegenítendő üzletág immateriális javakat foglal magában, például az elidegenítendő üzletág működéséhez szükséges szellemi tulajdon, valamint az üzletágnak kiadott licenceket, engedélyeket és felhatalmazásokat. Továbbá szerződéseket, lízingeket és kötelezettségvállalásokat, többek között beszállítási szerződéseket, valamint az ügyfeleket tartalmazó listákat és az ügyfelekkel kötött szerződéseket és megrendeléseket foglal magában. Az elidegenítendő üzletág működéséhez és életképességének biztosításához szükséges alkalmazottakat és kulcsfontosságú alkalmazottakat is magában foglalja. Az alumínium gépjármű-karosszériaelemekkel kapcsolatos összes EGT-beli K +F-tevékenység is az elidegenítendő üzletág részét képezi.
- (46) Az elidegenítendő üzletág integrált üzleti tevékenységet végez, amely a teljes előállítási láncot lefedi, a lemezek öntésétől kezdve egészen az alumínium gépjármű-karosszériaelemek hengerléséig és felületkikészítéséig. Mivel bizonyos korlátozott upstream beszerzésekhez az elidegenítendő üzletágnak az összefonódással létrejött vállalkozástól bizonyos korlátozott upstream beszerzések szükségesek, a végleges kötelezettségvállalások átmeneti rendelkezéseket és egy olyan beruházás finanszírozását is tartalmazzák, amely tovább fogja segíteni a létesítmény függetlenségét ezekkel a korlátozott mennyiségekkel kapcsolatban is.
- (47) Ahogyan az a piaci teszt során megerősítést nyert, a végleges kötelezettségvállalások eloszlatják a Bizottság versenyjogi aggályait, mivel megszüntetik a felek esetében az alumínium gépjármű-karosszériaelemek gyártásának és szállításának piacán az EGT-ben fennálló teljes átfedést.
- (48) Az piaci teszt azt is alátámasztotta, hogy a végleges kötelezettségvállalások életképesek és versenyképesek, mivel a lemezek öntésétől kezdve az alumínium gépjármű-karosszériaelemek felületkikészítéséig a teljes értékláncot lefedő eszközökből állnak.

**VI. KÖVETKEZTETÉS**

- (49) A fenti okokból kifolyólag a határozat következtetése az, hogy a tervezett összefonódás nem akadályozza jelentősen a hatékony versenyt a belső piacon vagy annak jelentős részén.
- (50) Következésképpen az összefonódást – az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikkének (2) bekezdésével, valamint 8. cikkének (2) bekezdésével, továbbá az EGT-megállapodás 57. cikkével összhangban – a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével összeegyeztethetőnek kell nyilvánítani.
-

## V

(Hirdetmények)

## KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI SZAKKÉPZÉS-FEJLESZTÉSI KÖZPONT

## ÉRTESÍTÉS ELNYERT TÁMOGATÁSRÓL

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS – Hiv.: GP/DSI/ReferNet\_FPA/002/20

ReferNet – A Cedefop európai szakképzés-szakértői hálózata

(2021/C 36/09)

## 1. Ajánlatkérő

Cedefop – Európai Szakképzésfejlesztési Központ  
Pascaline Descy  
Europe 123  
570 01 Themi (Thessaloniki)  
GÖRÖGORSZÁG

Kapcsolattartó:

Clotilde Assumel-Lurdin

Tel.: +30 2310490287

E-mail: c4t-services@cedefop.europa.eu.

Előző publikáció: HL C 327., 2020.10.5., 16. o.

## 2. Támogatás odaítélése

Kedvezményezett neve	Cím	Partnerségi keretmegállapodás száma	Partnerségi keretmegállapodás időtartama	Partnerségi keretmegállapodás aláírásának dátuma	Egyedi támogatási megállapodás száma (2016)	Egyedi támogatási megállapodás időtartama	Egyedi támogatási megállapodás aláírásának dátuma	Támogatás összege (EUR)
Bruxelles Formation (Institut Bruxellois Francophone pour la Formation Professionnelle)	Rue de Stalle/Stallestraat 67 1180 Bruxelles/Brussel BELGIGUE/BELGIË	2020-FPAI/GP/DSI/Refer-Net_FPA/002/20	36 hónap	2021.1.5.	2021-0039	12 hónap	2021.1.18.	33 625

## A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

# EURÓPAI BIZOTTSÁG

### Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó síkhengerelt alumíniumtermékek behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról szóló értesítés módosításáról

(2021/C 36/10)

A Bizottság 2020. augusztus 14-én értesítést <sup>(1)</sup> tett közzé a Kínai Népköztársaságból származó síkhengerelt alumíniumtermékek behozatalára vonatkozó dömpingellenes vizsgálat megindításáról (a továbbiakban: 2020. augusztus 14-i értesítés). Ezt követően az érdekelt felek felhívták a Bizottság figyelmét arra, hogy egy bizonyos, a 7606 11 10 és a 7606 12 20 KN-kód alá besorolandó termékkategória nem tarthat a termékmeghatározásba.

A félreértések elkerülése érdekében egyértelművé kellett tenni a gépjárműiparban karosszériaelemekhez használt, kizárandó termékek meghatározását is.

Emiatt a Bizottság a folyamatban lévő vizsgálattal érintett tényleges termékkör meghatározása érdekében ezúton módosítja a 2020. augusztus 14-i értesítést. További információk az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához csatolt feljegyzésben található.

#### 1. Vizsgált termék

A 2020. augusztus 14-i értesítés 2. pontjában a vizsgált terméket meghatározó következő szövegrész:

„A vizsgálat tárgyát képező termék: alumínium termék, síkhengerelve, ötvözött vagy ötvözetlen, tovább megmunkálva is,

- tekercsben, tekercselt szalagban, méretre vágott lemezekben vagy köralakban, vastagsága legalább 0,2 mm, de legfeljebb 6 mm,
- lapokban, vastagsága több mint 6 mm,
- tekercsben vagy tekercselt szalagban, vastagsága legalább 0,03 mm, de kevesebb mint 0,2 mm;

(a továbbiakban: vizsgált termék).

A következők nem tartoznak a termékkörbe:

- a jelenleg a 7606 12 11 és 7606 12 19 KN-kódok alá tartozó, alumíniumból készült italdoboz testek, zárórészek és nyitófülek,
- a jelenleg az ex 7606 12 92, ex 7606 12 93, ex 7606 12 99, ex 7606 92 00 KN-kódok alá tartozó, a gépjárműiparban használt karosszériaelemekhez használt alumíniumtermékek, síkhengerelve, ötvözve, tovább megmunkálva is, vastagsága legalább 0,2 mm, de legfeljebb 6 mm,
- a jelenleg az ex 7606 12 92, ex 7606 12 93, ex 7606 12 99, ex 7606 92 00 KN-kódok alá tartozó, légi járműalkatrészek gyártásához használt alumíniumtermékek, síkhengerelve, ötvözve, tovább megmunkálva is, vastagsága legalább 0,8 mm.”

<sup>(1)</sup> HL C 268., 2020.8.14., 5. o.

A vizsgálatok során a Bizottság tudomására jutott, hogy egyes gazdálkodók félreérthették a vizsgált termék meghatározásának szövegét.

helyesen:

„A vizsgálat tárgyát képező termék: alumínium termék, síkhengerelve, ötvözött vagy ötvözetlen, tovább megmunkálva is, alátét nélkül, más anyagból készült belső rétegek nélkül,

- tekercsben, tekercselt szalagban, méretre vágott lemezekben vagy köralakban, vastagsága legalább 0,2 mm, de legfeljebb 6 mm,
- lapokban, vastagsága több mint 6 mm,
- tekercsben vagy tekercselt szalagban, vastagsága legalább 0,03 mm, de kevesebb mint 0,2 mm;

(a továbbiakban: vizsgált termék).

A következők nem tartoznak a termékkörbe:

- alumíniumból készült italdoboz testek, zárórészek és nyitófülek,
- gépjárműiparban használt karosszériaelemekhez használt, legalább 0,2 mm, de legfeljebb 6 mm vastagságú alumíniumtermékek, síkhengerelve, ötvözve, tovább megmunkálva is,
- légi jármű-alkatrészek gyártásához használt, legalább 0,8 mm vastagságú alumíniumtermékek, síkhengerelve, ötvözve, tovább megmunkálva is.”

## 2. Felvilágosítás a KN-kódokkal kapcsolatban

A 2020. augusztus 14-i értesítés 3. pontjának első bekezdésében a csak tájékoztató jelleggel megadott KN- és TARIC-kód-hivatkozásokat tartalmazó következő szövegrész:

„Az állítólagosan dömpingelt termék a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó, jelenleg a 7606 11 10, 7606 11 91, 7606 11 93, 7606 11 99, 7606 12 20, ex 7606 12 92 (TARIC-kód: 7606 12 92 95), ex 7606 12 93 (TARIC-kód: 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (TARIC-kódok: 7606 12 99 25 és 7606 12 99 86), 7606 91 00, ex 7606 92 00 (TARIC-kód: 7606 92 00 86) és ex 7607 11 90 (TARIC-kódok: 7607 11 90 44, 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 60, 7607 11 90 71, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93) KN kódok alá tartozó vizsgált termék. A megadott KN- és TARIC-kódok csak tájékoztató jellegűek.”

helyesen:

„Az állítólagosan dömpingelt termék a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína vagy érintett ország) származó, jelenleg az ex 7606 11 10 (TARIC-kódok: 7606 11 10 25, 7606 11 10 86), ex 7606 11 91 (TARIC-kódok: 7606 11 91 25, 7606 11 91 86), ex 7606 11 93 (TARIC-kódok: 7606 11 93 25, 7606 11 93 86), ex 7606 11 99 (TARIC-kódok: 7606 11 99 25, 7606 11 99 86), ex 7606 12 20 (TARIC-kódok: 7606 12 20 25, 7606 12 20 86), ex 7606 12 92 (TARIC-kódok: 7606 12 92 25, 7606 12 92 95), ex 7606 12 93 (TARIC-kódok: 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (TARIC-kódok: 7606 12 99 25 és 7606 12 99 86), ex 7606 91 00 (TARIC-kódok: 7606 91 00 25, 7606 91 00 86), ex 7606 92 00 (TARIC-kódok: 7606 92 00 25, 7606 92 00 86), ex 7607 11 90 (TARIC-kódok: 7607 11 90 44, 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 65, 7607 11 90 71, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93) és ex 7607 19 90 (TARIC-kódok: 7607 19 90 75, 7607 19 90 86) KN kódok alá tartozó vizsgált termék. A megadott KN- és TARIC-kódok csak tájékoztató jellegűek.”

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10116 — ION/NN/bpfBOUW/IRP JV)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 36/11)

1. 2021. január 25-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- az ION Holding BV (Belgium) irányítása alá tartozó ION Real Estate Services NV (a továbbiakban: ION, Belgium),
- az NN Group NV (Hollandia) csoporthoz tartó REI Investment Belgium I BV (a továbbiakban: NN, Hollandia),
- Stichting Bedrijfstakpensioenfonds voor de Bouwnijverheid (a továbbiakban: bpfBOUW, Hollandia), valamint
- ION Residential Platform NV (a továbbiakban: IRP JV, Belgium).

Az ION, az NN és a bpfBOUW az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek az IRP JV felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az ION esetében: lakóingatlanok (többek között lakások és házak, diák- és idősoththonok) és üzleti ingatlanok (többek között vegyes városi projektek, irodaépületek és kereskedelmi területek) fejlesztésével foglalkozó vállalat Belgiumban,
- az NN esetében: nyugdíj- és biztosítási termékek, valamint vagytonkezelési és banki szolgáltatások nyújtása,
- a bpfBOUW esetében: az építőipari ágazatban működő munkáltatói és munkavállalói szervezetek által létrehozott holland nyugdíjalap,
- az IRP JV esetében: specializált ingatlanbefektetési alap, amelynek célja egy fenntartható, hosszú távú lakóingatlan-portfólió („buy-and-hold” stratégia) kiépítése Belgium kiválasztott városi területein.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10116 — ION/NN/bpfBOUW/IRP JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett egységes dokumentumnak és egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás közzétételére való hivatkozásnak a közzététele**

(2021/C 36/12)

Ez a közzététel az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 98. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel időpontjától számított két hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

**„MUŠKAT MOMJANSKI / MOSCATO DI MOMIANO”**

**PDO-HR-02109**

**A kérelem benyújtásának időpontja: 2015.9.15.**

**1. Bejegyzendő elnevezés**

Muškat momjanski (HR)

Moscato di Momiano (IT)

**2. A földrajzi árujelző típusa**

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

**3. A szőlőből készült termékek kategóriái**

1. Bor

**4. A bor(ok) leírása**

*Bor („Kvalitetno vino KZP” (Ellenőrzött földrajzi eredetű, minőségi bor) és „Vrhunsko vino KZP” (Ellenőrzött földrajzi eredetű, superior minőségű bor))*

A szokásos szüreti időben szedett szőlőből készült borok kristálytiszta, zöldessárgától az aransárgáig terjedő színűek, közepesen magas vagy magas alkoholtartalommal, kiegyensúlyozott savtartalommal, magas extraktumtartalommal, markáns virágos és gyümölcsös aromával, valamint a muskotály domináns tulajdonságaival rendelkeznek.

A megengedett maximális kén-dioxid-tartalom 200 mg/l a legfeljebb 5 g/l maradék cukrot tartalmazó borok esetében, és 250 mg/l a több mint 5 g/l maradék cukrot tartalmazó borok esetében.

Maximális összes alkoholtartalom – a vonatkozó jogszabályok határértékei alkalmazandók.

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	11,5

(<sup>1</sup>) HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

Általános analitikai jellemzők	
Minimális összes savtartalom	4 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	16,7
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	250

Bor („Kvalitetno vino KZP” (Ellenőrzött földrajzi eredetű, minőségi bor) és „Vrhunsko vino KZP – Arhivsko vino” (Ellenőrzött földrajzi eredetű, superior minőségű bor – Riserva bor))

A Riserva borokat intenzív sárga árnyalatok, az érlelési folyamat eredményeképpen létrejövő összetett aroma, az érett fehérborok jellegzetes zamata és az állandóan jelen lévő muskotályos jegyek jellemzik. A borok kellemes, harmonikus és összetett ízűek, és jellegzetesen gazdag retronazális aromával rendelkeznek, az érett gyümölcs, a virágok, és egyes esetekben a méz és a diófélék enyhe vagy mérsékelt intenzív jegyeivel.

A megengedett maximális kén-dioxid-tartalom 200 mg/l a legfeljebb 5 g/l maradékcukrot tartalmazó borok esetében, és 250 mg/l a több mint 5 g/l maradékcukrot tartalmazó borok esetében.

Maximális összes alkoholtartalom – a vonatkozó jogszabályok határértékei alkalmazandók.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	11,5
Minimális összes savtartalom	4 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	16,7
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	250

Bor („Kvalitetno vino KZP” (Ellenőrzött földrajzi eredetű, minőségi bor) és „Vrhunsko vino KZP – Desertno vino” (Ellenőrzött földrajzi eredetű, superior minőségű bor – Desszertbor))

A desszertborok intenzív sárga színűek, magasabb alkoholtartalmúak, összetett, gazdag illatúak és ízűek, a szárított és töppedt gyümölcsök (mazsola, szárított füge) és esetenként a méz domináns aromájával, miközben megőrzik muskotályos jegyeiket. A borok kellemes, tartós ízűek és magas extraktartalmúak, testesek és mérsékelt vagy nagyon édesek, finom retronazális aromával rendelkeznek, amelyben az érett, szárított és töppedt gyümölcsök, valamint egyes esetekben a méz és a likőr jegyei dominálnak.

A megengedett maximális kén-dioxid-tartalom 200 mg/l a legfeljebb 50 g/l maradékcukrot tartalmazó borok esetében, és 300 mg/l a több mint 50 g/l maradékcukrot tartalmazó borok esetében.

Maximális összes alkoholtartalom – a vonatkozó jogszabályok határértékei alkalmazandók.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	11,5
Minimális összes savtartalom	4 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	30
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	300

## 5. Borkészítési eljárások

### a) Alapvető borászati eljárások

A szőlőültetvények elhelyezkedése

Művelésmód

A szőlőültetvényeket csak flis talajokba lehet ültetni. Terra rossa talajon nem művelhetők.

Ültetési sűrűség

Művelésmód

A 2015-től telepített szőlőültetvényeken a hasznos terület alapján hektáronként legalább 4 000 szőlőtőkét kell ültetni. A teraszos művelésű szőlőültetvényeknek 2015-től kezdődően a hasznos terület alapján hektáronként legalább 3 500 szőlőtökével kell rendelkezniük. A 2015 előtt telepített szőlőültetvényekre nem vonatkoznak a szőlőtökék hektáronkénti számára vonatkozó korlátozások.

Szőlőművelés

Művelésmód

Az egyetlen engedélyezett szőlőművelési típus az egyszeri vagy kettős hosszúcsapos művelési rendszer, a rügök meghagyásával vagy anélkül.

Szüretelés

Művelésmód

A szőlőt csak kézzel szüretelik.

Borkészítés – „Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom” (Ellenőrzött földrajzi eredetű, minőségi bor)

A borkészítésre vonatkozó korlátozások

A borok minimális természetes alkoholtartalma 11,5 térfogatszázalék. A „desertno vino” (desszertbor) kiegészítő hagyományos kifejezéssel ellátott borok minimális természetes alkoholtartalma 16 térfogatszázalék.

A bor a kedvezőtlen időjárási körülményekkel jellemzett években édesíthető, feltéve, hogy az édesített bort nem vetették alá alkoholtartalom-növelési eljárásnak. A bor térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalma legfeljebb 2 %-kal növelhető a cukortartalom szőlőmust, sűrített szőlőmust vagy finomított szőlőmustsűrítmény hozzáadásával történő növelésével (amelyeknek ugyanarról a szőlőtermő területről kell származniuk, mint az édesített bornak).

Borkészítés – „Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom” (Ellenőrzött földrajzi eredetű, superior minőségű bor)

A borkészítésre vonatkozó korlátozások

A minimális természetes alkoholtartalom 11,5 térfogatszázalék. A „desertno vino” (desszertbor) kiegészítő hagyományos kifejezéssel ellátott borok minimális természetes alkoholtartalma 16 térfogatszázalék.

A bor alkoholtartalmát nem lehet növelni, illetve nem lehet édesíteni, ezenkívül a savtartalom növelése vagy csökkentése sem megengedett.

### b) Maximális hozamok

„Muškati momjanski/Moscato di Momiano” OEM, beleértve a „Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom” terméket (Ellenőrzött földrajzi eredetű, minőségi bor)

10 000 kilogramm szőlő hektáronként

„Muškati momjanski/Moscato di Momiano” OEM, beleértve a „Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom” terméket (Ellenőrzött földrajzi eredetű, minőségi bor)

70 hektoliter hektáronként

„Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom” (Ellenőrzött földrajzi eredetű, superior minőségű bor)

10 000 kilogramm szőlő hektáronként

„Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom” (Ellenőrzött földrajzi eredetű, superior minőségű bor)

60 hektoliter hektáronként

## 6. Körülhatárolt földrajzi terület

A „Muškati momjanski / Moscato di Momiano” OEM területe magában foglalja Momjan városát és annak környékét, és a következő határokon belül helyezkedik el: a Kremenje-Oskoruš út Kremenje településtől a Dramac település felé tartó fordulóig, ahol a határ a Dramac település felé vezető utat követi; déli irányban Dramac-tól 200 méterre a határvonal ettől az úttól nyugati/északnyugati irányba fordul, a tengerszint feletti 50 méteres magasságig; ettől a ponttól a határvonal az északi és az északkeleti irányban folytatódik, 50 méter tengerszint feletti magasságban; Dramac-tól északkeletre a határvonal tengerszint feletti magassága 50 méterről 180 méterre emelkedik; a határvonal 180 méter tengerszint feletti magasságban folytatódik Merišće és Oskoruš településektől északra Brič település irányába, amely e szakasz egyes részein egybeesik a Horvát Köztársaság és a Szlovén Köztársaság közötti országhatárral (ahol a határvonal 180 méterrel van a tengerszint felett); Brič településtől északra a „Muškati momjanski / Moscato di Momiano” OEM területének határa a Szlovén Köztársasággal közös országhatártól indul, és a Brič településtől Stancija Vigini településig vezető úttól északkeleti irányban 500 méteres távolságig tart; a Stancija Vigini településtől keleti irányban 500 méterre elhelyezkedő ponton a határvonal dél felé folytatódik tovább 300 méteres tengerszint feletti magasságig; ettől a ponttól a határvonal nyugat felé halad 300 méteres tengerszint feletti magasságban; azon a ponton, ahol ez a tengerszint feletti magasság a Črnci településtől a Marušiči településig vezető úttal érintkezik, a határvonal ezen út mentén déli irányban folytatódik Marušiči településig, majd szintén ezen út mentén Kremenje településig.

## 7. Fontosabb borszőlőfajták

Muscat Blanc à Petits Grains/Moscato di Canelli

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

A „Muškati momjanski / Moscato di Momiano” az 1308/2013/EU rendelet 93. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontja értelmében hagyományosan használt elnevezés, amely egyesíti a szőlőfajta (Muškati/Moscato, a Muscat Blanc à Petits Grains fajtából) és a földrajzi terület nevét (momjanski /di Momiano, amely az Isztriai-félsziget északi részén elhelyezkedő Momjan város nevéből származik). Bár a Muscat Blanc à Petits Grains fajta termesztésének Isztria különböző területein többé-kevésbé hagyományosa van, Momjant régóta ismerik e bor előállításának jellemző helyszíneként. A hagyományos „Muškati momjanski/Moscato di Momiano” elnevezés – a borról mint hagyományos termékről kialakult képnek, a borversenyeken és -bemutatókon elért számos díjnak és elismerésnek, valamint jelentős piaci részesedésének és kiváló minőségének köszönhetően – hosszú évek óta rendkívül ismert a fogyasztók körében. Ezenkívül a „Muškati momjanski” bor a Zágrábi Egyetem Agrártudományi Kara által készített jelentés alapján már 1997-ben általában részesült az akkor hatályos bortörvény értelmében az „Ellenőrzött földrajzi eredetű, minőségi borok védelme” részeként.

### Fajták

Momjan térségében a Muscat Blanc à Petits Grains fajta termesztésének hagyományos jellegét és sajátos jellemzőit mutatja a hagyományosan e területen termesztett fajta sajátos génállománya is, amelyet viszonylag kis méretű szőlőszemek, a szőlőszemeken lévő héj nagyobb vastagsága, a kevésbé dús és kisebb súlyú fürtök, az alacsonyabb terméshozam, a szürke penészgombával szembeni nagyobb ellenálló képesség, valamint a szőlőfajta szokásos génállományához képest a cukor- és aromaanyagok magasabb aránya jellemez.

### *Éghajlat, talaj és domborzat*

A „Muškat momjanski/Moscato di Momiano” OEM előállítási területének sajátos éghajlata, amely mind a tengeri, mind a kontinentális hatásokat ötvözi, a szőlő jó érettségi szintjével együtt a szőlő elsődleges fajtaaromáinak nagyobb koncentrációját és kisebb arányú romlását eredményezi az érési időszakban, ami jelentősen hozzájárul a „Muškat momjanski/Moscato di Momiano” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok jó minőségéhez. Ezenkívül a kontinentális éghajlat a környező part menti területekhez képest – különösen éjszaka – az alacsonyabb levegőhőmérséklettel biztosítja, hogy a szőlő teljes savtartalma (különösen az almasav) nagyrészt megmaradjon ebben a borban, ami közvetlenül tükröződik a „Muškat momjanski/Moscato di Momiano” OEM területéről származó bor friss ízében. Ez a jellemző rendkívüli jelentőséggel bír a jelentős mennyiségű maradék cukrot tartalmazó borok esetében, mivel a szerves savak megfelelő aránya biztosítja harmonikus ízüket. Továbbá a tengeri/mediterrán éghajlat hatása által kiváltott kedvező (mérsékelt magas) hőmérséklet – különösen napközben – biztosítja a szőlő kellő érettségét és cukortartalmát, ami elengedhetetlen a Muscat Blanc à Petits Grains fajtából készült borok – különösen a magas maradék cukor-tartalmúak – testes ízének biztosításához.

A magasabb karbonáttartalmú flis talaj (rendzina) mérsékli a szőlő erőteljes jellegét, ezáltal hozzájárul a kiegyensúlyozott növekedéséhez, és elősegíti a szőlőfürtöknek kedvező mikroklímát, azaz a napfénynek való mérsékelt kitettséget. Ez kedvező hatással van a szőlő aromás vegyületeinek szintézisére, ami jelentősen hozzájárul a „Muškat momjanski/Moscato di Momiano” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borokhoz hasonló aromás borok kiváló minőségéhez, amelyek aromás tulajdonságai ilyen körülmények között különösen hangsúlyosak. Ezenkívül a szőlőfürtök napfénynek való mérsékelt kitettsége eredményeképpen a szőlőben a cukor és a szerves savak kedvező arányban alakulnak ki. A rendzina sajátos jellemzője az agyagrezecskék magas aránya a talajban, ami biztosítja, hogy a talaj hosszú ideig megtartsa a nedvességet, és így a hosszú csapadékmentes időszakokban elegendő vízzel látja el a szőlőtőkét. Mivel a szőlőtőkék nincsenek kitéve vízstressznek, az asszimilátumok ilyen körülmények között folyamatosan tudnak termelődni, ami biztosítja a szőlő további érését és a cukor, a szerves savak és az aromás vegyületek megfelelő, a borminőségben fontos szerepet játszó arányának kialakulását, még akkor is, ha a vegetációs időszakban hosszú ideig nem esik eső.

A „Muškat momjanski/Moscato di Momiano” OEM enyhén dombos előállítási területe megfelelő és rendszeres légáramlást biztosít, ami hozzájárul a kialakult harmat mennyiségének csökkentéséhez és gyorsabb felszáradásához, valamint felgyorsítja a csapadék felszáradását is a szőlőtőkék talaj feletti részein, ezáltal megelőzve, illetve korlátozva a szőlőtőkéken előforduló betegségek, különösen a szürkepenész kialakulását. Erre a szőlő jobb és teljesebb érésének biztosítása érdekében van szükség, mivel a szürkepenész hiánya vagy kevésbé markáns kialakulása miatt a szőlő hosszabb ideig tartható a szőlőtőkén annak érdekében, hogy megfelelő érettséget érjen el, és elegendő mennyiségű, e bor minősége szempontjából fontos kémiai összetevőt halmozzon fel, különös tekintettel a cukrokra, a szerves savakra és az aromás vegyületekre.

Ezek a természeti tényezők egyesülnek a „Muškat momjanski/Moscato di Momiano” OEM előállítására szolgáló kis méretű területen, ezáltal különleges és egyedi feltételeket biztosítanak a kiváló és felismerhető minőségű szőlő és borok előállításához.

### *Emberi tényezők*

A „Muškat momjanski/Moscato di Momiano” OEM területéről származó szőlő és bor egyedi jellegéért közvetlenül felelős emberi tényezők között szerepel az a tény, hogy az ültetési anyag szaporítására szolgáló oltványokat évtizedek óta kizárólag a Momjan területen található szőlőültetvények kiváló minőségű szőlőtőkéből választják ki, kifejezetten az eredeti genetikai állomány különleges jellege és minősége miatt; hagyományos termesztés alacsony kordonművelés alkalmazásával és hosszúcspas metszéssel, vagy rövid- és hosszúcspas metszés kombinációjával, a terméshozam hagyományos korlátozásával ötvözve; a nem kívánt hajtások szisztematikus eltávolítása; levelek eltávolítása; az oldalhajtások eltávolítása és a hajtások metszése a szőlőtőkéknek kedvező mikroklíma kialakítása érdekében, ami elengedhetetlen a szőlőben lévő cukor, szerves savak és aromás vegyületek megfelelő szintjének eléréséhez. Ezenkívül a borkészítési eljárások biztosítják a „Muškat momjanski / Moscato di Momiano” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok különleges, főként fajtaaromáinak maximális megőrzését. A „Muškat momjanski / Moscato di Momiano” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott, ezen a területen termelt borok különleges minőségéről leginkább az a tény

tanúskodik, hogy az elmúlt mintegy száz évben azonosíthatóak és elismertek voltak, amit számos történelmi forrás bizonyít; a Muškathoz kapcsolódó események, amelyekre hagyományosan Momjanban kerül sor; a borok által az országos és nemzetközi versenyeken és kiállításokon elnyert számos díj és elismerés; valamint az ezen a területen élő szőlőtermesztő és bortermelő családok jelentős száma, akik generációk óta termelik ezt a bort.

A „Muškat momjanski/Moscato di Momiano” OEM területe a természeti és emberi tényezők egyedülálló kombinációjával egyértelműen olyan különleges mezőgazdasági-ökológiai terület, ahol egyedi jellemzőkkel rendelkező, kiváló minőségű borok készülnek.

#### 9. További alapvető feltételek

NINCSENEK

#### A termékleíráshoz vezető link

[https://poljoprivreda.gov.hr/UserDocsImages//dokumenti/hrana/zastita\\_oznaka\\_izvrnosti\\_vina//Specifikacija\\_proizvoda\\_Muskat\\_momjanski.pdf](https://poljoprivreda.gov.hr/UserDocsImages//dokumenti/hrana/zastita_oznaka_izvrnosti_vina//Specifikacija_proizvoda_Muskat_momjanski.pdf)

---



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU